



**BALDINTZA TEKNIKOEN
AGIRIA, KONTSUMIGARRI
INFORMATIKOEN
HORNIDURA ETA
HONDAKINEN ERABILI
OSTEKO BERRESKURATZE
ETA BIRZIKLATZE
ZERBITZUA ARAUTUKO
DITUENA**

**PLIEGO DE
PRESCRIPCIONES TÉCNICAS
QUE REGULARÁ EL
SUMINISTRO DE
CONSUMIBLES
INFORMÁTICOS Y EL
SERVICIO DE
RECUPERACIÓN Y
RECICLAJE DE LOS
RESIDUOS DESPUÉS DE SU
USO**

1.- Kontratuaren xedea.

Kontratuaren xedea da informatika-kontsumigarriak eskuratzea, inprimaketa-ekipoak eraginkortasunez erabiltzeko eta hondakinak erabili ostean berreskuratzeko edo birziklatzeko zerbitzua emateko.

Kontsumigarri informatikotzat jotzen da tonerra eta inprimagailurako tinta edo plotterra.

Eskainiko diren kontsumigarriak hiru eratakoak izan ahalko dira:

Jatorrizkoak.- Kontsumigarri **JATORRIZKOAK** – OEM (Original Equipment Manufacturer) inprimagailuaren fabrikatzaile berberak (hardwarea) fabrikatzen dituen kontsumigarri **BERRIAK** dira. .

Bateragarriak.- Bateragarriak dira fabrikatzaileak inprimagailuen modelo jakin baterako edo batzuetarako ezarritako zehaztapenak betetzen dituzten kontsumigarri **BERRIAK**, hau da, jatorrizkoen berdinak baina beste marka batekin merkaturatuak.

Birmanufakturatutako kontsumigarriak: **BERRIAK** EZ DIREN kartutxoak dira; izan ere, jatorrizko kartutxo agortuak dira, zeinak industria-prozesu kontrolatu baten bidez deskonposatu, ikuskatu, garbitu eta pieza birziklatu eta berriekin muntatzen baitira. Haien osagaien % 75 baino gehiago berriei ordezkatzeko dituzte.

Ez dira lizitazio honen xede izango "Kontsumigarri beteak", hau da, tonerrez bete eta zigilatu diren kontsumigarriak (bateragarria/OEM) eta garbitu ez eta osagai sinpleak ordezkatu ez dituzten kontsumigarriak.

1.- Objeto del contrato

El objeto del contrato es la adquisición de suministros de consumibles informáticos, que permitan el uso eficaz de los equipos de impresión y el servicio de recuperación o reciclaje de los residuos después de su uso.

Se entiende por consumible informático el tóner y tinta para impresoras o plotter.

Los consumibles a ofertar podrán ser de tres tipos:

Originales.- Se consideran consumibles **ORIGINALES** – OEM (Original Equipment Manufacturer) a aquellos consumibles **NUEVOS** que son fabricados por el mismo fabricante de la impresora (hardware). .

Compatibles.- Se consideran compatibles a aquellos consumibles **NUEVOS** que cumplen las especificaciones del fabricante para un determinado modelo o modelos de impresoras, es decir, igual a los originales pero comercializado bajo otra marca diferente.

Consumibles remanufacturados: Son aquellos cartuchos que **NO** son **NUEVOS** ya que son los cartuchos originales agotados que, a través de un proceso industrial controlado son descompuestos, inspeccionados, limpiados y vueltos a montar con piezas recicladas y nuevas. Más del 75% de sus componentes son sustituidos por nuevos.

No serán objeto de la presente licitación los "Consumibles rellenados" entendiéndose por estos los consumibles (compatible/OEM) que han sido rellenados con tóner y sellados, no limpiados y no sustituidos sus componentes sencillos.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **a42bfc9d1360c883ca7cefd66d95dbf1cdb3df01**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001843**
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHA

Data / A día:

22/07/2022 07:35:51



Produktu bakoitzeko jatorrizko bertsioa, bertsio bateragarria edo berriz fakturatutako kontsumigarria bakarrik eskaintzen ahalko da.

2. Kontsumigarrien ezaugarri teknikoak

2.1 "JATORRIZKO KONTSUMIGARRIEN" preskripzio teknikoak:

Jatorrizko kontsumigarrien preskripzio teknikoak kalitate-erreferentziazat hartuko dira lizitazio honetan onartutako gainerako kontsumigarriekin alderatzeko.

2.2 "KONTSUMIGARRI BATERAGARRIEN ETA BIRMANUFAKTURATUEN" preskripzio tekniko komunak:

Kontsumigarri bateragarriak eta birmanufakturatuek honako baldintzak bete beharko dituzte:

a) Produktuaren **kalitatea, funtzionamendua eta bermea** jatorrizko kontsumigarrien parekoa izango da.

b) **Hardwareari ez eragiteko bermea:** Produktuek ez diote hardwarearen funtzionamenduari edo bizi-denborari eragingo, ez jatorrizko toner-kartutxoak egingo lukeenez bestelako eran. Kontratua gauzatzean produktu batek hardwareari kaltea eragin diola egiaztatzen bada, lizitatzailerak konpromisoa du hardwarearen konponketa-kostuak itzultzeko.

c) **Errendimendua:** Batez besteko inprimaketa-orrien kopuruak jatorrizko kontsumigarrien berbera edo handiagoa izan beharko du.

d) **Inprimaketaren dentsitatea:** Lizitatzailerak bermatu beharko dute kartutxo mota honen inprimaketa-dentsitatea jatorrizko kontsumigarriaren berbera edo handiagoa dela.

e) **Inprimaketa-lerroen argitasuna:** Lizitatzailerak bermatu beharko dute kartutxoaren inprimaketa-dentsitatea eta lerroen argitasuna jatorrizko kontsumigarriaren berbera edo handiagoa dela.

f) Tonerrek edo tinta-kartutxoek ez dute metal astunik eduki behar osagai gisa (merkurioa, kadmioa, beruna, nikela edo kromo hexahalentea) 100 ppm-tik gorako kontzentrazioetan (100mg/kg).

g) Era berean, ez dute eduki behar 1272/2008 (EE) Erregelamenduaren arabera honako arrisku-fase hauetako batekin edo gehiagorekin sailkatutako substantziarik: H350, H351i, H351, H340, H341, H360, H361, H370, H371, H372 eta H373.

EGIAZTAGIRIAK:

Lizitatzailerak egiaztatu beharko dute c), d), e) ataletan ezarritako baldintzak betetzen direla, honako dokumentuak edo baliokideak aurkeztuta:

Por cada uno de los productos se podrá ofertar únicamente la versión original, la compatible o el consumible remanufacturado.

2. Características técnicas de los consumibles

2.1 Prescripciones técnicas de los "CONSUMIBLES ORIGINALES":

Las prescripciones técnicas de los consumibles originales serán tomadas como referencia de calidad a efectos de comparación con el resto de consumibles admitidos en esta licitación

2.2 Prescripciones técnicas COMUNES de los "CONSUMIBLES COMPATIBLES Y REMANUFACTURADOS":

Los consumibles compatibles y remanufacturados deberán cumplir las siguientes condiciones:

a) **La calidad, funcionamiento y garantía** del producto será equivalente a la del consumible original.

b) **Garantía de no afectación al hardware:** Los productos no deberán afectar al funcionamiento ni al tiempo de vida del hardware de manera diferente a como lo haría el cartucho de tóner original. En caso de que, durante la ejecución del contrato, se demuestre daño al hardware causado por un producto, el licitador se compromete a reintegrar los costes de reparación del hardware.

c) **Rendimiento:** El número de páginas de impresión promedio deberá ser igual o mayor que a la del consumible original.

d) **Densidad de impresión:** Los licitadores deberán garantizar que la densidad de impresión de este tipo de cartuchos es igual o mayor que a la del consumible original.

e) **Nitidez de líneas en la impresión:** Los licitadores deberán garantizar que los cartuchos demuestran una densidad de impresión y nitidez de líneas igual o mayor que a la del consumible original.

f) Los tóners o cartuchos de tinta no han de contener metales pesados como constituyentes (mercurio, cadmio, plomo, níquel o cromo hexavalente) en concentraciones mayores a 100 ppm (100mg/kg).

g) Tampoco han de contener sustancias constituyentes clasificadas con una o más de la siguientes frases de peligro según el Reglamento (CE) 1272/2008: H350, H351i, H351, H340, H341, H360, H361, H370, H371, H372 y H373

CERTIFICADOS:

El cumplimiento de las condiciones establecidas en los apartados c), d), e), deberán acreditarlo los

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **a42bfc9d1360c883ca7cefd66d95dbf1cdb3df01**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001843**
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA

Data / A día:

22/07/2022 07:35:51



licitadores con la presentación de la siguiente documentación u otra equivalente:

☐ DIN33870 ziurtagiria (tonerretarako) edo DIN 33871 ziurtagiria (tinta-kartutxorako), behar bezala egiaztatutako enpresa batek kanpotik ikuskatua. Ez dira onargarriak autoziurtagiriak.

☐ Certificación DIN33870 (para tóner) o DIN 33871 (para cartucho de tinta) auditada externamente por una empresa debidamente acreditada. No son admitidas las autocertificaciones.

☐ c) Errendimendua atalerako, lizitatzaleek errendimendu-entseguen emaitzak aurkeztu beharko dituzte, ISO19752 (inprimagailu monokromatikoen tonerretarako) edo ISO19798 (koloretako inprimagailuen tonerretarako) arauaren arabera. Lizitatzaleek aurkeztu beharko dituzte bai eskainitako produktuaren emaitzak, bai konparatzen ari den jatorrizko fabrikatzailearen kartutxo-errendimenduaren egiaztapena, biak metodo berarekin neurtuak. Jatorrizkoaren egiaztapena Jatorrizko Fabrikatzaileari dagokio.

☐ Para el apartado c) Rendimiento, los licitadores deberán presentar resultados de ensayos de rendimiento de acuerdo con la norma ISO19752 (para tóneres de impresoras monocromáticas) o ISO19798 (para tóneres de impresoras de color). Los licitadores tendrán que incluir tanto los resultados del producto ofertado como la acreditación del rendimiento del cartucho de fabricante original con el que se está comparando, medido con el mismo método. La acreditación del Original corresponde al Fabricante Original.

Lizitatzaleek egiaztatu beharko dute f) eta g) ataletan ezarritako baldintzak betetzen direla, honako dokumentuak edo baliokideak aurkeztuta:

El cumplimiento de las condiciones establecidas en los apartados f) y g) deberán acreditarlo los licitadores con la presentación de la siguiente documentación u otra equivalente:

☐ Zisne nordikoa ekoetiketa.

☐ Eco etiqueta Cisne Nórdico.

☐ Aingeru Urdina ekoetiketa.

☐ Eco etiqueta Ángel Azul.

2.3. "KONTSUMIGARRI BATERAGARRIEN" preskripzio tekniko espezifikoak:

2.3 Prescripciones técnicas ESPECÍFICAS de los "CONSUMIBLES COMPATIBLES":

Argi eta garbi identifikatuta egon beharko dira fabrikatzailearen izena eta egoitza soziala.

Deberán estar claramente identificados tanto el nombre como la razón social del fabricante.

Bakarrik onartuko da produktuen fabrikazioaren lehen bertsioa, baldin eta fabrikatzaileak berak, produktuak eskaintzeko unean, erantzukizunpeko deklarazio bat egiten badu erakunde kontratatzaileen ukigabetasuna adieraziz eta ahalmena emanez, agiri honetan eskatzen diren gutxieneko baldintzak bete ezean produktua itzultzeko; lizitatzaleak erantzukizuna izango du eskainitako kontsumigarriak makinari eragindako edozein matxura edo kalteren aurrean.

No se admitirá la primera versión de fabricación de los mismos salvo que el propio fabricante en el momento de ofrecerlos expida una declaración responsable en la que manifieste la indemnidad a las Entidades Contratantes facultándolas a la devolución del producto en caso de incumplimiento de las condiciones mínimas exigidas en este pliego y, la responsabilidad del licitador ante cualquier avería o daño producido a la máquina motivado por el consumible ofertado.

2.4 "KONTSUMIGARRI BIRMANUFATURATUEN" preskripzio tekniko espezifikoak

2.4 Prescripciones técnicas ESPECÍFICAS de los "CONSUMIBLES REMANUFACTURADOS":

Kontsumigarri hauen karkasak erabilera bakarrekoak eta hardwarearen fabrikatzailearenak izan beharko dira. Lizitatzaleak erantzukizunpeko deklarazio bat aurkeztu beharko du erakunde kontratatzaileen ukigabetasuna adieraziz eta ahalmena emanez agiri honetan eskatzen diren gutxieneko baldintzak bete ezean produktua itzultzeko; lizitatzaleak erantzukizuna izango du eskainitako kontsumigarriak makinari eragindako edozein matxura edo kalteren aurrean.

Las carcassas de estos consumibles deberán ser de un solo uso anterior y del fabricante del hardware. El licitador deberá aportar una declaración responsable en la que manifieste la indemnidad a las Entidades Contratantes facultándolas a la devolución del producto en caso de incumplimiento de las condiciones mínimas exigidas en este pliego y, la responsabilidad del licitador ante cualquier avería o daño producido a la máquina motivado por el consumible ofertado.

Inprimaketa-prozesuan parte hartzen duten osagaiak berriak izan beharko dira. Zehazki eta, gutxienez, honako piezak:

Los componentes que participan en el proceso de impresión deberán ser nuevos. En concreto y como mínimo, las siguientes piezas:

- ☐ Orria/garbiketa-arraspa.
- ☐ Orria/berreskuratze-arraspa.
- ☐ Karga primarioko danborra.
- ☐ OPC danborra.

- ☐ Hoja/rascador de limpieza.
- ☐ Hoja/rascador de recuperación.
- ☐ Tambor de carga primaria.
- ☐ Tambor OPC.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **a42bfc9d1360c883ca7cefd66d95dbf1cbb3df01**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001843**
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

Data / A día:

ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA

22/07/2022 07:35:51



☐ Higatutako beste edozein pieza.

☐ Cualquier otra pieza con desgaste.

Jatorrizkoak ez diren artikuluen eskaintzei dagokienez, produktuek jatorrizkoen inprimatzeko kalitate baldintza berberak bermatuko dituzte tonerraren transferentziaren eraginkortasunari, inprimaketa-kalitateari eta inprimaketa-dentsitateari dagokienez, DIN 33870 (tonerrera) edo DIN 33871 (tinta-kartutxorako) edo baliokideen arabera.

En caso de ofertas de artículos no originales, los productos garantizarán las mismas condiciones de calidad de impresión que uno original en cuanto a eficiencia de transferencia de tóner, calidad de impresión y densidad de impresión según DIN 33870 (para tóner) o DIN 33871 (para cartucho de tinta) o equivalentes.

4.1.5. Kontsumigarri guztietarako etiketak:

Kontsumigarriek honako informazioa izan beharko dute etiketan:

☐ Produktuaren marka eta modeloa.

☐ Fabrikatzailearen egoitza soziala.

☐ Produktua instalatzeari/erabiltzeari buruzko jarraibideak.

☐ Zer ekipotan erabil daitezkeen (markak eta modeloak).

4.1.5. Etiquetado para todos los consumibles:

Los consumibles tendrán que traer la siguiente información en la etiqueta:

☐ Marca y modelo del producto.

☐ Razón social del fabricante.

☐ Instrucciones sobre cómo instalar/utilizar el producto.

☐ Marcas y modelos de los equipos en los que puede ser utilizado.

3.- Erabili ostean hondakinak berreskuratzeko edo birziklatzeko hornidurak entregatzeko eta biltzeko lekua.

Kontratu honek Udaleko Zerbitzuei dagozkien kontsumigarri informatikoak adjudikatuko ditu, haren zentroetan:

- Udaletxea, Untzaga plaza 1
- Portaleko Kultur etxea, Bista Eder kalean
- Andretxearen lokala, Isasi kalean
- IMFPBE zentroa, Azitain kalean

3.- Lugar de entrega de los suministros y de recogida para recuperación o reciclaje de los residuos después de su uso.

El presente contrato adjudicará los consumibles informáticos correspondientes a los Servicios Municipales de Ayuntamiento en sus diferentes centros:

- Casa Consistorial Untzaga Plaza 1
- Edificio Cultural Portalea en C/ Bista Eder
- Futuro local Andretxea en c/ Isasi
- Centro IMFPBE en C/ Azitain

3.- Horniduraren baldintzak

Erosketak posta elektronikoz egingo ditu Erosketa Sailak, egin beharreko horniduraren deskribapenarekin, unitate kopuruarekin, horniduraren guztizko balioarekin eta entregaren norakoarekin.

Kontratuan adjudikaziodunak adierazitako solaskideari jakinaraziko zaizkio eskaerak. 3 laneguneko epea izango da hornidura entregatzeko, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta.

Ezarritako entrega-punturainoko garraio-kostu guztiak adjudikaziodunaren kontura izango dira, eta eskaintza ekonomikoan sartuta daudela ulertuko da.

Artikulu bakoitza banakako bilgarrian bilduta eta behar bezala babestuta aurkeztuko da.

Enbalajearen ageriko akatsak dituzten gaiak itzuli egingo zaizkio adjudikaziodunari, eta haren erantzukizuna izango da horiek birjartzea.

3.- Condiciones del suministro

Los pedidos se realizarán desde el Departamento de Compras mediante correo electrónico con la descripción del suministro a realizar, nº de unidades, valor total de suministro y destino de la entrega.

Los pedidos se comunicarán al interlocutor indicado por el adjudicatario para este contrato. Se dispondrá de un plazo de 3 días laborales para la entrega efectiva del suministro, contados a partir del día siguiente de la notificación.

Todos los costes derivados del transporte hasta el punto de entrega establecido, correrán por cuenta del adjudicatario y se entenderán incluidos en la oferta económica.

La forma de presentación de cara artículo será, en envase individual y perfectamente protegido.

Serán devueltos al adjudicatario los artículos que presenten taras o defectos evidentes en el

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **a42bfc9d1360c883ca7cefd66d95dbf1cdb3df01**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001843**
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA

Data / A día:

22/07/2022 07:35:51



embalaje, siendo su responsabilidad la reposición de los mismos.

Bermeen kudeaketa

Bermatuta egongo den kopia-kopuru gutxienekoa honako hauetan jasota egongo da:

ISO –IEC-19752-2004 zuri-beltzerako
ISO-IEC-24712-2006 koloretarako

Kontsumigarri bat bermetik kanpo dagoela joko da, baldin eta kartutxoaren tonerraren bolumen osoaren % 95 gutxienez kontsumitu bada. Gainerako kasuetan, elementuak elementu fisikoetan zein erreproduktzio-kalitatean huts egiten badu, elementu berri batek ordezkatu behar du. Berririk jartzen ez bada, kontratistari ordaindu beharreko fakturretatik deskontatuko da zenbatekoa.

Bermearen kudeaketa Erosketa Sailak egingo du, adjudikaziodunak izendatutako solaskidearekin batera.

4. Enbalajea

Enbalajea. Enbalaje nagusiak banakakoa izan beharko du, eta erraz bereiz daitekeen kartoizko kaxan joango da, gutxienez % 50 birziklatutako materialean birziklatzea errazteko.

5. Kontsumigarri informatikoen hondakinak kudeatzeko zerbitzua

Adjudikaziodunak doan erretiratuko ditu erabilitako kontsumigarrien hondakinak, eta horien azken norakoaren berri eman beharko du (hondakinak birziklatzeko kudeatzaile baimendua edo birmanufaktura-enpresa).

Adjudikaziodunak edukiontzia jarriko ditu eskura erabilitako kontsumigarri informatikoa (hondakinak) biltzeko, hornigaiak entregatzeko gune bakoitzean.

Entrega-puntu bakoitzeko arduradunek eskatuko dute tonerra noiz kendu birziklatua izateko; erretiratze-unean bertan beste berri bat jarriko da.

Adjudikaziodunak birmanufaktura-enpresa baten bidez kudeatuko ditu inprimaketa-tonerraren hondakinak, berrerabiltzeko, eta Informatika Sailaren aurrean egiaztatuko du zenbat hondakin kendu diren birziklatzeko, bai eta hondakin horri eman zaion erabilera ere, dela birmanufakturarako, dela kudeatzaile baimendu baten bidez kudeatzeko. Hala bada, lizitatzailerek lan egiten duten baimendutako kudeatzaileen hondakin berezien onarpen-orriak aurkeztu beharko dituzte.

Gestión de garantías

El número mínimo de copias garantizadas será el recogido en:

ISO –IEC-19752-2004 para blanco y negro
ISO-IEC-24712-2006 para color

Se considera que un consumible está fuera de garantía si se ha consumido por lo menos un 95% del volumen total del tóner del cartucho. En los demás casos, si el elemento falla tanto en sus elementos físicos como en la calidad de reproducción, debe ser repuesto por un elemento nuevo. Caso de no ser repuesto se descontará su importe de las facturas a abonar al contratista

La gestión de la garantía se efectuará desde el Dpto de Compras con el interlocutor nombrado por el adjudicatario.

4. Embalaje

Embalaje. El embalaje principal habrá de ser individual en caja de cartón fácilmente separable para facilitar su reciclaje en material reciclado como mínimo del 50%.

5. Servicio de gestión de residuos de consumible informático

El adjudicatario, retirará gratuitamente los residuos de los consumibles usados y tendrá que informar del destino final de los mismos (gestor autorizado para el reciclado de los mismos o remanufacturera).

El adjudicatario facilitará los contenedores para la recogida del consumible informático usado (residuos) en cada uno de los puntos de entrega de los suministros.

La retirada de los tóner para su reciclaje, se realizará a petición de los responsables de cada uno de los puntos de entrega, sustituyéndose al momento el contenedor por uno nuevo.

El adjudicatario gestionará los residuos de tóner de impresión a través de una empresa remanufacturadora para su reutilización y acreditará ante el departamento de informática de las cantidades retiradas de residuos para su reciclaje así como el destino que se le ha dado a dicho residuo, ya sea para remanufactura o a gestión a través de gestor autorizado. En este caso, deberán presentar las hojas de aceptación de residuos especiales de los gestores autorizados con los que trabaja.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **a42bfc9d1360c883ca7cefd66d95dbf1cddb3df01**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001843**
<https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA

Data / A día:

22/07/2022 07:35:51

